Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Швейцарии нужны врачи-полиглоты | Switzerland needs doctors-polyglots

Auteur: Азамат Рахимов, Берн , 17.03.2015.

(© Keystone)
Совет кантонов и Национальный совет не могут договориться о том, какие именно языковые требования должны предъявляться к врачам.
|
The Council of States and national Council disagree on the language requirements to be imposed on doctors.
Switzerland needs doctors-polyglots

Уже два года верхняя и нижняя палаты парламента ведут лингвистические споры. Совет кантонов и Национальный совет сходятся в одном: каждый пациент должен

иметь возможность напрямую общаться со своим врачом. Сам принцип кажется незыблемым и не вызывает больших противоречий, но вот в том, как его применять, депутаты и сенаторы договориться не могут.

Национальный совет настаивает на принятии закона, по которому лицензия на врачебную деятельность не может быть выдана человеку, не владеющему хотя бы одним из государственных языков. По мнению депутатов, будущий врач обязан пройти не только профессиональную аттестацию, но и сдать языковой экзамен. Естественно, выбор языка зависит от конкретного кантона, в котором человек собирается жить и работать.

Совет кантонов согласен с тем, что врач не должен быть нем как рыба, однако его языковые компетенции должен проверять работодатель, а не государство. Таким образом, уверены сенаторы, удастся избежать никому не нужной бюрократизации процесса. Представители верхней палаты предлагают опираться на здравый смысл: ни один госпиталь, ни одна частная клиника не захочет держать в своем штате врача, который не сможет напрямую коммуницировать с пациентами. А раз так, то в интересах работодателя заранее выяснить уровень языковых навыков доктора.

Также Совет кантонов настаивает на том, чтобы в новом законе были прописаны исключения: иногда клиникам требуются узкопрофильные специалисты, прекрасно справляющиеся со своей работой, но не говорящие ни на немецком, ни на французском, ни на итальянском. В подобных случаях сенаторы предлагают оставлять за работодателем право нанимать врача, руководствуясь интересами больницы и состоянием поступивших пациентов. Самые высокие шансы на трудоустройство при прочих равных обычно у специалиста, владеющего несколькими языками. Из-за многонационального состава населения страны клиники просто не могут предугадать, кто к ним придет, а потому стараются брать врачей с широким лингвистическим багажом.

Резкий наплыв иностранных врачей наблюдался в 2012 году. Тогда Федерация швейцарских врачей (FMH) ставила под сомнение не столько языковые навыки, сколько уровень клинической и университетской подготовки новоприбывших. FMH предложила отказаться от автоматического признания дипломов и проводить предварительную аттестацию иностранных специалистов. Идея вызвала одобрение правительства и парламента.

Нижняя палата парламента категорически стоит на своем: делая исключение для одного, закон перестает иметь смысл, ведь тогда на работу может устроиться любой. А это значит, что все останется по-прежнему.

Более того, Национальный совет хочет ввести штрафы для работодателей, которые уже наняли на работу врачей, не владеющих одним из государственных языков. Если закон будет принят в этом виде, то всем клиникам придется провести аттестацию персонала и доказать, что каждый врач соответствует федеральным требованиям.

Конечно, английский в данном споре мог бы стать отличным компромиссом, поскольку абсолютное большинство иностранных врачей, работающих в Швейцарии, им владеют. Однако тут депутаты и сенаторы проявляют завидное единодушие: государственные языки Конфедерации должны иметь абсолютный приоритет перед всеми остальными.

Тем не менее, обе палаты уже трижды голосовали по проекту закона, но так и не смогли достичь взаимопонимания. Если Национальный совет не захочет идти на уступки, то от инициативы придется вовсе отказаться.

В конце прошлой недели к парламенту обратился министр здравоохранения Ален Берсе. «Мне кажется, что обеим палатам стоит достичь консенсуса. В противном случае два года напряженной работы просто пропадут зря», - заявил он.

Швейцария
Статьи по теме
Нашествие иностранных врачей в Швейцарию

Source URL: *https://nashagazeta.ch/news/sante/shveycarii-nuzhny-vrachi-poligloty*